

SUMÁRIO

PALAVRAS INICIAIS	1
TEXTO – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA 2018.....	2
TRADUÇÃO LIVRE – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA 2018.....	3
ITENS COMENTADOS – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA 2018.....	4

PALAVRAS INICIAIS



Olá a todos,

Adiante, comentaremos rapidamente as questões da prova para Cargo 1 – Oficial de Inteligência – Área 1.

Por enquanto, não verificamos possibilidade de recursos.

O gabarito extraoficial para a prova acima é:

12-CERTO

13-CERTO

14-CERTO

15-ERRADO

16-ERRADO

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

TEXTO – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA 2018**Texto CB1A6BBB**

1 Los robots ya no solo se dedican a construir coches o
al embalaje de cajas, sino que han abandonado el terreno
meramente industrial para adentrarse en campos que, hasta no
4 hace demasiado, eran exclusivos de los humanos. Ya son
capaces de pintar cuadros, de escribir libros y, en definitiva, de
parecer cada vez menos un amasijo de cables limitado a tareas
7 repetitivas. Y no solo por dentro, también por fuera, que hacen
soñar con un futuro lleno de replicantes a lo Blade Runner. ¿El
problema? Que son aterradores.

10 Esta sensación ya fue explicada por Masahiro Mori en
1970 en lo que él mismo describe como “el valle inquietante”.
A grandes rasgos, viene a decir que la afinidad de las personas
12 con los robots va creciendo a medida que estos parecen cada
vez más reales. Sin embargo, cuando llegan a cierto nivel de
semejanza, la respuesta emocional positiva se convierte en
14 negativa. Pasan de ser adorables autómatas a sobrecogedoras
réplicas de seres vivos que en realidad no lo están. Cuando esto
ocurre, se entraría en ese “valle” descrito por el investigador nipón.

18 Aunque la teoría de Mori intenta explicar las
implicaciones psicológicas de la interacción con robots creados
a imagen y semejanza de los humanos, esta no termina de
22 aportar suficientes evidencias científicas. Con respecto a eso,
el profesor de psicología social Miguel García Saiz, de la
Universidad Complutense de Madrid, sostiene que “quizás sea
25 un planteamiento teórico o, como mucho, posibles hipótesis a
comprobar. Hay muchas variables implicadas que pueden hacer
que reaccionemos de una manera u otra ante estos robots tan
28 humanos”.

Internet: <www.eldiario.es> (con adaptaciones)

Cargo 1 – Oficial de Inteligência – Área 1

TRADUÇÃO LIVRE – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA 2018

1. Os robôs já não somente se dedicam a construir carros ou
2. a embalagem de caixas, mas que hão abandonado o terreno
3. meramente industrial para se adentrar em campos que, até não
4. faz demasiado (tempo), eram exclusivos dos humanos. Já são
5. capazes de pintar quadros, de escrever livros e, em definitivo, de
6. parecer cada vez menos uma confusão de cabos limitado a tarefas
7. repetitivas. E não somente por dentro, também por fora, que fazem
8. sonhar com um futuro cheio de replicantes ao (estilo) Blade Runner.
9. O problema? Que são aterradores (assustadores).

10. Esta sensação já foi explicada por Masahiro Mori em
11. 1970 no que ele mesmo descreve como o “o vale inquietante”.
12. Mais ou menos, vem a dizer que a afinidade das pessoas
13. com os robôs vai crescendo à medida que estes parecem cada
14. vez mais reais. Entretanto, quando **chegam** a certo nível de
15. semelhança, a resposta emocional positiva se converte em
16. negativa. **Passam** de ser adoráveis autômatos para esmagadoras
17. réplicas de seres vivos que na realidade não o são. Quando isso
18. ocorre, entrar-se-ia nesse “vale” descrito pelo pesquisador japonês.

19. **Embora** a teoria de Mori tente explicar as
20. implicações psicológicas da interação com robôs criados
21. à imagem e à semelhança dos humanos, esta não termina de
22. aportar suficientes evidências científicas. Com relação a isso,
23. o professor de psicologia social Miguel García Saiz, da
24. Universidade Complutense de Madrid, sustenta que “talvez seja
25. um pensamento teórico ou, quando muito, possíveis hipóteses a
26. comprovar”. Há muitas variáveis implicadas que podem fazer
27. que reagimos de uma maneira ou outra diante destes robôs tão
28. humanos”.

**ITENS COMENTADOS – PROVA ABIN OFICIAL DE INTELIGÊNCIA
2018**

12 Las formas verbales “llegan” (ℓ.14) y “Pasan” (ℓ.16) remiten a “los robots” (ℓ.13).

As formas verbais “**llegan**” (linha 14) e “**Pasan**” (linha 16) realmente remetem a “**los robots**” (linha 13).

Para verificar isso, basta colocar a expressão “**los robots**” na frente desses verbos. Vocês notarão que esse acréscimo não altera o sentido do texto, pois as formas verbais se referem a essa expressão. Vejam:

*... A grandes rasgos, viene a decir que la afinidad de las personas con **los robots** va creciendo a medida que estos parecen cada vez más reales. Sin embargo, cuando **los robots** **llegan** de semejanza, la respuesta emocional positiva se convierte en negativa. **Los robots** **pasan** de ser adorables ...*

CERTO

13 El término “Aunque” (ℓ.19) puede sustituirse por la construcción concesiva **A pesar de que**, sin que ocurran cambios semánticos significativos. ?

As expressões “**aunque**” e “**a pesar de que**” são expressões que expressam concessão e podem ser substituídas uma pela outra sem mudar o sentido semântico da oração.

CERTO

14 El uso de “quizás” (ℓ.24) indica duda o probabilidad.

A palavra “**quizás**” (talvez, quiçás) é um advérbio que indica probabilidade, possibilidade, dúvida.

CERTO

15 La sensación de que los robots son aterradores proviene de los rasgos psicológicos que ellos, al parecer más reales, comenzaron a tener.

O item afirma que “a sensação de que os robôs são aterradores provém dos traços psicológicos que, ao parecerem mais reais, começaram a ter”.

Essa afirmação está errada. O texto não informa que os robôs possuem traços psicológicos. O texto, no início do último parágrafo, fala de implicações psicológicas (em humanos) na interação com robôs.

ERRADO.

16 Para el investigador Masahiro Mori, la simpatía de los humanos para con los robots aumenta cada vez más.

O item afirma que “para o pesquisador Masahiro Mori, a simpatia dos humanos para com os robôs aumenta cada vez mais”. Isso está errado. O segundo parágrafo começa dizendo que a sensação descrita como “vale inquietante” vem a dizer que a afinidade das pessoas com os robôs vai crescendo à medida que estes parecem cada vez mais reais. Entretanto, quando chegam a certo nível de semelhança a resposta emocional positiva se converte em negativa.

Logo, não podemos dizer que a simpatia dos humanos aumenta cada vez mais, pois quanto mais os robôs se parecem com os humanos aumenta a carga emocional negativa.

ERRADO.